



## GCE Conduct of Speaking Test Training Meetings

### GCE Spanish (2695) Unit 4

	<i>Pages</i>
Unit 4 Assessment Criteria	2-4
Unit 4 Examiner Marking Summary	5
Unit 4 Stimulus Card for Candidate A	6-7
Unit 4 Stimulus Card for Candidate B	8-9
Unit 4 Specimen Stimulus Card for activity	10
Page for activity	11
Unit 4 Transcripts	12-16
Unit 4 Commentaries	17-20
Unit 4 Suggested Starter Questions for Conversation	21-22
Unit 4 Sample Completed STMS	23-24
Unit 4 Topic Lists	25
Unit 4 Extract from Instructions for Conduct	26
How to challenge candidates	27

## BOOKLET 2

Autumn 2010

## UNIT 4

### Part 1 Response to the stimulus material

**AO2 15 marks**

The marks will be allocated in the following way.

		<b>AO1</b>	<b>AO2</b>	<b>AO3</b>
Part 1	Stimulus material		15	
Part 2	Conversation	20		
Overall	Knowledge of grammar			15

The following criteria will be used.

### Part 1 Discussion of stimulus card (AO2)

<b>Mark</b>	<b>IN RESPONSE TO THE STIMULUS MATERIAL</b>		<b>Mark</b>	<b>IN THE FACE OF CHALLENGES BY THE EXAMINER</b>
5	Develops a wide range of relevant points.		9 - 10	Responds readily to all opportunities to develop views and defend or justify opinions.
4	Develops a number of relevant points.		7 - 8	Frequent evidence of developing views and defending or justifying opinions.
3	Some relevant points made.		5 - 6	Little evidence of developing views and defending or justifying opinions.
2	Response is brief and lacking in development.		3 - 4	Meaningful views are rarely expressed.
0 - 1	Very little meaningful response.		0 - 2	Very little meaningful response.

### Part 2 Conversation (AO1)

<b>Mark</b>	<b>Fluency</b>
5	A thoroughly confident speaker. Able to sustain a conversation at a natural pace.
4	A generally confident speaker demonstrating a good pace of delivery with some slight hesitation between and during utterances.
3	Prompt to respond but hesitating regularly between and during utterances.
2	Lacking in confidence. Inappropriate pace of delivery (fast, slow or erratic) adversely affects the natural flow of conversation.
0 - 1	The pace of delivery (either hurried and garbled or slow and halting) is such that the flow of communication is severely impaired.

<b>Mark</b>	<b>Interaction</b>
9 - 10	Sustains a meaningful exchange with very little prompting. Responds well to regular opportunities to react spontaneously. Can develop ideas and counter views.
7 - 8	Responds reasonably well with some evidence of spontaneity. Reacts infrequently to opportunities to develop ideas and counter views.
5 - 6	Tends to react rather than initiate. Limited evidence of spontaneity in developing responses to questions seeking views and opinions. More comfortable with factual information.
3 - 4	Generally dependent on the examiner's prompting which elicits only occasional attempts to give additional information.
0 - 2	Minimal reaction with little or no development of responses independent of any prompting.

<b>Mark</b>	<b>Pronunciation and Intonation</b>
5	Very good
4	Good
3	Fairly good
2	Intelligible
0-1	Poor

### **Knowledge of Grammar (AO3)**

This is an overall assessment of the candidate's performance in both parts of the test.

<b>Mark</b>	
13 - 15	Very good command of the language. Good use of idiom, complex structures and range of vocabulary. Highly accurate grammar and sentence structure; occasional mistakes.
10 - 12	Good command of the language. Attempts to use complex constructions and a wide range of vocabulary. Good grammar and sentence structure; generally accurate.
7 - 9	A variety of linguistic structures used, generally effectively. Limitations in the use of more complex structures and more sophisticated vocabulary. Errors generally minor but with some serious errors in more complex structures.
4 - 6	Reasonable performance. Tends to use unsophisticated constructions and vocabulary. Grammatical errors do not generally interfere with communication.
0 - 3	Generally comprehensible to a native speaker. Limited range of constructions, vocabulary and sentence patterns. Serious grammatical errors may sometimes cause difficulties for immediate comprehension.

## **Notes**

### **Part 1**

The first 5 marks are awarded solely on the basis of the candidate's response in the first minute, after the teacher-examiner has said in the target language "You now have one minute to outline your point of view." Once the candidate has spoken, uninterrupted, for one minute maximum, then the teacher-examiner challenges the candidate's view point for a period of 4 minutes during which the remaining 10 marks are available. Challenges can come in different forms, including asking for clarification, further elaboration, exemplification etc.

### **Part 2**

If a candidate gives only factual knowledge throughout the whole of this part of the test, without any opinion or reactions, he/she will be limiting his/her Interaction mark to a maximum of 6. As the two topics are assessed globally this will not apply if the candidate gives only factual information for one of the topics, but gives opinions and reactions in the other.

It is a requirement of the specification that both Cultural Topics are discussed in the Unit 4 Speaking Test. Therefore, a candidate who spends less than 4 minutes on one of their Cultural Topics will have their mark for Interaction reduced by one band, eg a candidate who is judged at 8 marks would have the mark reduced to 6.

**GCE Advanced  
Unit 4 – Speaking  
Examiner Marking Summary**



**Candidate Name:** \_\_\_\_\_

**Candidate Number**

--	--	--	--

**Stimulus card:**      **A    B    C    D    E    F**

**Centre Number:**

--	--	--	--	--

(please circle as appropriate)

**Part 1: Discussion of stimulus card      A02 15 marks**

<i>Mark</i>	<i>In response to the stimulus material</i>	<i>Mark</i>	<i>In the face of challenges by the examiner</i>
5	Develops a wide range of relevant points.	9-10	Responds readily to all opportunities to develop views and defend or justify opinions.
4	Develops a number of relevant points.	7-8	Frequent evidence of developing views and defending or justifying opinions.
3	Some relevant points made.	5-6	Little evidence of developing views and defending or justifying opinions.
2	Response brief and lacking in development.	3-4	Meaningful views are rarely expressed.
0-1	Very little meaningful response.	0-2	Very little meaningful response.

**Part 2: Conversation      A01 20 marks**

<i>Mark</i>	<i>Fluency</i>	<i>Mark</i>	<i>Interaction</i>	<i>Mark</i>	<i>Pron. &amp; Int.</i>
5	A thoroughly confident speaker. Able to sustain a conversation at a natural pace.	9-10	Sustains a meaningful exchange with very little prompting. Responds well to regular opportunities to react spontaneously. Can develop ideas and counter views.	5	Very good
4	A generally confident speaker demonstrating a good pace of delivery with some slight hesitation between and during utterances.	7-8	Responds reasonably well with some evidence of spontaneity. Reacts infrequently to opportunities to develop ideas and counter views.	4	Good
3	Prompt to respond but hesitating regularly between and during utterances.	5-6	Tends to react rather than initiate. Limited evidence of spontaneity in developing responses to questions seeking views and opinions. More comfortable with factual information.	3	Fairly good
2	Lacking in confidence. Inappropriate pace of delivery (fast, slow or erratic) adversely affects the natural flow of conversation.	3-4	Generally dependent on the examiner's prompting which elicits only occasional attempts to give additional information.	2	Intelligible
0-1	The pace of delivery (either hurried and garbled or slow and halting) is such that the flow of communication is severely impaired.	0-2	Minimal reaction with little or no development of responses independent of any prompting.	0-1	Poor

**Knowledge of Grammar      A03 15 marks**

This is an overall assessment of the candidate's performance in both parts of the test

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Generally comprehensible to a native speaker. Limited range of constructions, vocabulary and sentence patterns. Serious grammatical errors may sometimes cause difficulties for immediate comprehension.				Reasonable performance. Tends to use unsophisticated constructions and vocabulary. Grammatical errors do not generally interfere with communication.			A variety of linguistic structures to be used, generally effectively. Limitations in the use of more complex structures and more sophisticated vocabulary. Errors generally minor but with some serious errors in more complex structures.			Good command of the language. Attempts to use complex constructions and a wide range of vocabulary. Good grammar and sentence structure; generally accurate.			Very good command of the language. Good use of idiom, complex structures and range of vocabulary. Highly accurate grammar and sentence structure; occasional mistakes.			

<b>PART 1</b>	
<b>Response</b>	<b>Challenges</b>
/5	/10

<b>PART 2</b>		
<b>Fluency</b>	<b>Interaction</b>	<b>Pronunciation/Intonation</b>
/5	/10	/5

<b>A03 Overall</b>
/15

**TOTAL**

--

**/50**

TARJETA B	
Topic	THE MULTICULTURAL SOCIETY
Sub-topic	Racism

- Look at the card and read the two opinions in the speech bubbles.
- Choose **one** and think how you can convey and expand on its main ideas.
- Begin the discussion by outlining your point of view (this should take no longer than one minute).
- You must then be prepared to respond to anything the examiner might say and to justify your point of view.
- You may be required to explain something you have said, to respond to an opposing point of view expressed by the examiner, or to defend your expressed opinion(s).
- You may make notes in your preparation time and refer to them during this part of the test.



## ¿Es posible una sociedad multicultural?

### Opinión 1

La sociedad multicultural es una fantasía peligrosa. La mezcla de distintas razas siempre trae problemas.

### Opinión 2

Somos todos seres humanos. Sólo necesitamos respeto mutuo y tolerancia para vivir en armonía con personas de otras culturas.

## Notes for Examiners

Where the candidate is defending **Opinión 1**, you might use the following:

- la contribución económica de los inmigrantes
- la cultura enriquecida
- la creciente integración
- la paz en el mundo

Where the candidate is defending **Opinión 2**, you might use the following:

- los distintos valores y religiones
- el conflicto de identidad de los jóvenes
- los inmigrantes y la delincuencia
- los guetos

TARJETA A	
Topic	ENVIRONMENT
Sub-topic	Pollution

- Look at the card and read the two opinions in the speech bubbles.
- Choose **one** and think how you can convey and expand on its main ideas.
- Begin the discussion by outlining your point of view (this should take no longer than one minute).
- You must then be prepared to respond to anything the examiner might say and to justify your point of view.
- You may be required to explain something you have said, to respond to an opposing point of view expressed by the examiner, or to defend your expressed opinion(s).
- You may make notes in your preparation time and refer to them during this part of the test.



## ¿Qué futuro tiene el planeta?

### Opinión 1

El planeta está cada vez más contaminado. Vamos hacia una catástrofe total.

### Opinión 2

Finalmente el Hombre se ha dado cuenta de los peligros de la polución. Con la colaboración de todos podemos crear un mundo más limpio.



## Notes for Examiners

Where the candidate is defending **Opinión 1**, you might use the following:

- las iniciativas internacionales
- la co-operación global
- las campañas ecologistas
- la nueva generación de automóviles

Where the candidate is defending **Opinión 2**, you might use the following:

- el nivel de CO<sub>2</sub> en la atmósfera
- el cambio climático
- la falta de legislación efectiva
- la creciente industrialización

TARJETA F	
Topic	CONTEMPORARY SOCIAL ISSUES
Sub-topic	Law and order

- Look at the card and read the two opinions in the speech bubbles.
- Choose **one** and think how you can convey and expand on its main ideas.
- Begin the discussion by outlining your point of view (this should take no longer than one minute).
- You must then be prepared to respond to anything the examiner might say and to justify your point of view.
- You may be required to explain something you have said, to respond to an opposing point of view expressed by the examiner, or to defend your expressed opinion(s).
- You may make notes in your preparation time and refer to them during this part of the test.



## ¿Qué causa la delincuencia?

### Opinión 1

El alto nivel de delincuencia es el resultado de la falta de disciplina en los colegios. Se necesitan castigos más estrictos.

### Opinión 2

Un individuo se convierte en un delincuente por razones sociales. Es una víctima que necesita comprensión y ayuda.

## Notes for Examiners

# Candidate A

## Transcript

**Stimulus card B. Hola Tom, ¿has elegido la opinión 1 o la opinión 2?**

Opinión 1.

**Muy bien, ahora tienes un minuto para expresar tu argumento, ¿vale?**

Estoy convencido de que la pluralidad de sociedades mestizas no funciona. Hoy en día hay un montón de conflictos entre sociedades diferentes con respecto a la religión, el estilo de vida y entonces la política. Pues, es obvio que la mayoría de los extranjeros no quieren integrarse en una nueva cultura. Forman guetos y podría *seguir* a una ola de brotes xenófobos. ¿Por qué debería el gobierno pagar por la educación de los extranjeros sobre la idioma y la cultura cuando no quieren aprender? El motor principal de la inmigración es el egoísmo. Los extranjeros no piensan sobre el país receptor y la falta de recursos o empleos. Algunos dicen que los ciudadanos españoles merecen los trabajos en su propio país.

**Vale, pero los inmigrantes contribuyen a la economía.**

No, rechazo tu argumento totalmente. A mí me parece que los inmigrantes tienen un batería de influencias negativos. Por ejemplo la tasa de natalidad, antes de la inmigración y los inmigrantes, la tasa de natalidad era bastante baja y... pero ahora está fuera de control.

**Pero, ¿no quieres una cultura enriquecida con mucha diferencia, diversidad?**

Sí, claro que tiene un sociedad mejor pero un influjo migratorio no es el clave de éxito para esta sociedad. Para mí, los inmigrantes, bueno pues si hubiera... si no hubiera venido los inmigrantes a España habría tener una PIB mucho mejor, no solamente un PIB mucho mejor sino también el desempleo.

**Vale. Pero un lugar de trabajo, un lugar de educación con muchas culturas es mucho mejor, Tom.**

Pero ¿a qué coste? El gobierno tiene que pagar para la educación en el idioma, la educación en la cultura de un nueva sociedad y es una pérdida de tiempo, una pérdida de dinero cuando los inmigrantes no quieren integrarse en un nueva cultura.

**Pero, mira, aquí en nuestra propia ciudad, Manchester, hay ejemplos de integración en Rusholme por ejemplo.**

Una minoría, tengo que admitir pueden integrarse en una nueva cultura pero la mayoría de los extranjeros no quieren integrarse, no es posible. Y para mí los inmigrantes tienen que hacer frente a sus propios problemas y los cambios en sus vidas.

**No entiendo, eres un aficionado de los idiomas. Estudias idiomas. ¿No quieres una variedad de idiomas en tu cultura?**

Sí, pero cuando hay una variedad de idiomas es posible que algunas personas no puedan hablar todos los diferentes lenguas y entonces se puede *seguir* a conflictos religiosas, conflictos en los estilos de vida de algunas culturas.

**Vale, mira Tom, tienes que aceptar, si queremos paz en el mundo, tenemos que aprender a vivir juntos.**

Rechazo tu... tu argumento no tiene pies ni cabeza. [¿Ah sí?] La paz tiene... es de suma importancia, tengo que admitir. Pero la inmigración no es la manera de tener la paz.

**¿Por qué?**

Porque la inmigración causa el contraste a paz y con la inmigración podemos ver los terroristas en el país.

**En realidad, ¿hay un enlace entre el terrorismo y la integración?**

Sí, claro que sí. El terrorismo es un causa... la inmigración es... *sigue* directamente a el terrorismo. [5.40]

**Vale, muy bien. Pasamos ahora a la parte de la conversación. Muy interesante.**

Cultural topic: A period of 20th century history:

The Spanish Civil War and the Franco Regime

**Bueno, veo que has estudiado un poco la historia del siglo veinte en España. ¿Te parece importante la Guerra Civil en la historia de España?**

Sí, es innegable que la Guerra Civil era el acontecimiento más importante en la historia de España y hay todavía temas actuales en la sociedad española, por ejemplo la Ley de la Memoria.

**Bueno, la Guerra Civil. Háblame un poco de los rasgos principales de la Guerra Civil.**

En la Guerra Civil había dos bandos, el bando republicano, los rojos, y el bando nacionalista, los fascistas. Y cuando España sufrió un crisis económica y hay un *crecido* en desempleo los rojos, los republicanos, no tuvieron bastante apoyo y el bando nacionalista, a causa de la inestabilidad política toman... tomaron control del país.

**Vale, y hablamos un poco de Franco. ¿Qué opinas de Franco?**

La dictadura Franco era un hombre poderoso y Franco quiso una España más unida, una España que quiso centralizarse España, con la mayoría del poder en uno sitio en lugar de España actual como hay un montón de Comunidades Autónomas.

**Sí, y ¿estás de acuerdo con la políticas de Franco?**

No, no estoy de acuerdo con las políticas de Franco porque pienso que la democracia es la única manera de obtener la paz y una sociedad igual.

**Vale, así que, si no te gusta Franco supongo que, si hubieras luchado durante la Guerra Civil, habrías luchado contra Franco ¿no?**

Sí, me gustaría pensar que habría luchado contra Franco. Pero no es una cuestión de opiniones políticas, es una cuestión de mi barrio y cuando habría vivido. Por ejemplo, habría vivido en Madrid por ejemplo habría luchado contra Franco, con los rojos, pero habría vivido en Barcelona, tendría que luchar con Franco.

**De acuerdo. Mira, ¿cómo habría sido la vida en Madrid durante la Guerra Civil?**

La vida madrileña era muy difícil.

**Sí, ¿por qué?**

Porque, durante la Guerra Civil en Madrid, había una falta de recursos. Le faltaba medicinas, comida, recursos militares y tienen que *racionalarse* la mayoría de los recursos.

**Muy bien. Mira, antes has mencionado la Ley de la Memoria Histórica. ¿Me puedes dar tus opiniones sobre esta ley?**

No estoy de acuerdo con este Ley de la Memoria y es aconsejable que no quite todos los datos del franquismo.

**¿Ah sí? ¿Por qué?**

Porque el franquismo es un parte de la historia de España si quieres o no, y tenemos que aceptar y aprender por los errores de la historia de España. Hay un dicho famoso que: *él que olvida su historia está ordenado a repetirla* y estoy totalmente en favor de este dicho.

**Y ¿qué opinaría Franco de la España actual?**

Franco era un fascista y entonces Franco no habría gustado la sociedad actual en España a causa de la democracia.

**Vale, muy bien.**

Cultural topic: Work of an architect: Antoni Gaudí

**Ve que también has estudiado Gaudí ¿vale? A mí no me gusta nada la arquitectura de Gaudí.**

¿No te gusta Gaudí? Para mí, Gaudí es uno de los arquitectos más famosos en el mundo. Gaudí, en toda su obra, tiene la marca de sus cuatros amores de su vida: la religión, la arquitectura, la naturaleza y la funcionalidad.

**¿Qué piensas de su estilo?**

Su estilo era único y Gaudí ha inaugurado modernismo y un otro movimiento la *Renaixença* pero su estilo tuvo la creencias de naturaleza y podemos ver eso en la Casa Pedrera.

**Vale, la *Renaixença* es catalán ¿no? [Sí.] Así que su identidad catalana fue importante?**

Sí, Gaudí tuvo un mogollón de orgullo sobre su identidad catalán. Y podemos ver eso en sus edificios como la funcionalidad. En la escalera principal de la Pedrera podemos ver cómo la escalera tiene forma de una serpiente y la falta de líneas rectas representa las olas del mar.

**Y ¿por qué te gusta la Pedrera?**

La Pedrera tiene un batería de aspectos que me gusta. Por ejemplo la amplia gama de los colores para reflejar la naturaleza y tiene raíces fuertes con la infancia de Gaudí y su enfermedad.

**Ah sí, y háblame de otros edificios importantes de Gaudí.**

Quizás lo más importante es la Sagrada Familia.

**Sí, ¿por qué dices eso?**

Porque la Sagrada Familia es uno de los más reconocidos en todo el mundo a causa de es un edificio que no está acabado.

**España se encuentra en una crisis económica. ¿Por qué debe gastar tanto dinero en una catedral?**

Sí, tengo que admitir podría ser una pérdida de dinero pero si Gaudí viviera hoy en día Gaudí pensaría que la Sagrada Familia tiene que acabar... tiene que ser acabado.

**¿Por qué?**

Porque aunque la Sagrada Familia no tendrá el mágico de Gaudí sería mucho mejor cuando el edificio está terminado.

**Vale, háblame un poco del personaje de Gaudí.**

Gaudí era un hombre misterioso y su estilo de vestirse era muy loco.

**¿Qué te parece eso?**

Se vistió como un mendigo y, para mí, Gaudí tuvo un montón de dinero durante su vida y, aunque tuvo este dinero, se decidió vestirse como un mendigo. Es raro.

**¿Hasta qué punto puede decirse que refleja su personalidad en su obra?**

Sí, claro que su... hay los cuatros amores principales en su vida y la religión es una parte de su vida imprescindible. Visitó la Sagrada Familia, la *inglesa*, cada día durante su vida y podemos ver la cruz gaudiniana en la azotea de la Pedrera.

**Pero yo he visto la Casa Batlló y me parece muy raro. No me gusta nada. ¿Me puedes explicar un poco este edificio?**

Sí, tu opinión sería el mismo de los contemporáneos de Gaudí porque el movimiento el modernismo era un poco raro, un poco diferente y la casa Batlló tiene fama de un edificio de la construcción modernista.

**Vale, muy bien, interesante. End of Test**

# Candidate B

## Transcript

**Stimulus card A and \*\*\*\* is defending Opinion 2. Muy bien, cuando quieras.**

Creo que si todos trabajamos juntos podemos salvar y proteger el planeta. Necesitamos usar el transporte público y reciclar todo. También necesitamos usar los recursos renovables como energía solar para disminuir las emisiones de carbón y el efecto invernadero. Todos los individuales se deben tomar su propia responsabilidad por ejemplo de tirar la basura en una manera apropiada, reciclaje y usar transporte público. En Inglaterra la empresa National Rail han dicho que van a mejorar su sistema de tren. Además creo que la nueva gobierno aquí quieren fomentar la *cuidando* del medio ambiente que es una medida positiva y importante para todo.

**Vale, muy bien, interesante. Pero tú me has dicho que si todos reciclamos y utilizamos el transporte público ya está solucionado el problema.**

Sí, necesitamos hacer más que eso pero creo que para limpiar el planeta estos son medidas importantes.

**Pero yo pienso que es demasiado tarde.**

Pero... sí, pero...

**Con el efecto invernadero vamos hacia una temperatura global que no nos permitirá vivir.**

No estoy de acuerdo contigo. Creo que tenemos tiempo para mejorar el estado del planeta.

**Sí, pero si yo voy en autobús en lugar de ir en coche ¿para qué sirve?**

Si tenemos menos coches en las carreteras, menos emisiones de carbón.

**Sí y ¿tú piensas que son esas emisiones que causan el efecto invernadero?**

Sí.

**Pero hay coches por todo el mundo. Hay países como China e India donde no hacen nada para proteger el medio ambiente.**

Sí, por eso los gobiernos en estos países necesitan tomar una responsabilidad

**Sí, pero no lo van a hacer. Lo que quieren es industrializarse pronto. Entonces no...**

Necesitamos la colaboración de todos.

**Y ¿cómo vamos a conseguir esta colaboración?**

Podemos tener permisos para las emisiones de carbón.

**Ah, sí, pero este sistema existe ya con los bonos de carbono.**

Pero no en China o India... en los países desarrollados.

**Sí pero los más grandes... la mayoría de la polución viene de aquellos países ¿no?**

Sí... sí.

**¿Tú piensas que es posible convencer a los gobiernos indio y chino para que cambien su conducta?**

Espero que sí. Puede ser posible.

**Pero hemos visto en la Cumbre de Copenhague que no han podido llegar a un acuerdo, y Barack Obama por ejemplo dijo que es la culpa de los chinos.**

Sí, es verdad.

**Entonces, ¿tú eres optimista? ¿Crees que la situación puede cambiar?**

Tengo esperanza.

**Pero necesitamos más que esperanza ¿no? Entonces, bueno, ya son 5 minutos. Vamos a terminar y vamos a pasar a otra cosa.**

Cultural topic: Work of an author:

Gabriel García Márquez: El Coronel no tiene quien le escriba.

**Vamos a hablar del Coronel ¿sí? ¿A ti te ha gustado la novela, el Coronel?**

En primero no, pero ahora sí.

**¿Por qué no te gusta a principios?**

Creo que era un poco difícil aprender todos los temas.

**Hay gente que dice que es aburrido, que no pasa nada en la novela. ¿Qué opinas tú?**

El guión no es muy divertida pero creo que el mensaje que García Márquez ha... el mensaje es importante y es interesante.

**¿Qué es el mensaje que quiere comunicar?**

La optimista porque el Coronel en todo el libro está luchando y viven en la miseria pero siempre tiene la esperanza y siempre es optimista.

**Sí, pero vemos al final de la novela que todo el optimismo no ha servido para nada. Están en la misma situación con pocas esperanzas de que la situación mejore.**

Sí, pero yo creo que, en su situación, la esperanza es importante porque no tiene nada más.

**Pero la mujer es realista ¿sí? Entonces ¿no crees que en aquella situación es mejor ser realista que optimista?**

No porque la mujer es siempre... siempre es triste y negativa.

**Pero la pobre es enferma ¿no?**

Sí, pero yo prefiero el Coronel.

**¿Sí? Pero si fueras su esposa ¿tendrías la misma opinión? Si tuvieras que vivir sin dinero, sin comida, sin medicina ¿qué hubieras pensado en esta situación?**

No sé. Es difícil.

**Sí, sí, bueno, podemos admirar al Coronel pero es otra cosa cuando hay una víctima. Me parece que la mujer es una víctima ¿no?**

Sí, estoy de acuerdo. Yo creo que es mejor ser realista pero tengo admiración por el Coronel y por eso prefiero el Coronel en el libro. Sin el Coronel sería un libro muy aburrido y normal.

**Pero ¿tú piensas realmente que el Coronel debería haber vendido el gallo?**

¿Puedes repetir?

**Sí, el Coronel, ¿hace bien en no vender el gallo?**

Creo que porque el Coronel es muy orgulloso, quizás demasiado orgulloso, en su situación creo que yo vende el gallo.

**¿Tú venderías el gallo?**

Sí.

**Sí, sí, pienso que yo también, pero... porque el gallo puede perder finalmente, no sabemos...**

Sí, y necesita comer.

**Sí, sí, vale, muy bien. Bueno, tenemos que pasar a la película entonces.**

Cultural topic: Work of a director

Carlos Saura: Cría Cuervos

**Vamos a hablar de Cría Cuervos. ¿De qué trata la película? ¿Trata de la infancia, de la muerte o qué?**

Es trata de tres huérfanos, Ana y sus hermanas, y creo que es trata la infancia.

**Pero ¿qué imagen de la infancia nos da Saura?**

La infancia es una... es un tiempo difícil y no es tan fácil que algunos... alguna gente piensan.

**¿Tú piensas que todos los niños tienen problemas como Ana?**

No, su circunstancia es un poco diferente que muchos hijos pero... sí.

**¿Tú piensas que Ana entiende lo que es la muerte?**

No, porque todo el tiempo tiene fantasías de su madre y no realizar que su madre está muerta.

**Bueno, entiende que su madre no está, sí, que está ausente pero... es difícil. Bueno ¿tú piensas que Saura está criticando la sociedad española en la película?**

Sí, la película era durante el franquismo y Saura critica el franquismo en la película.

**¿Me puedes dar un ejemplo?**

Sí, por ejemplo el padre, Anselmo, y todos los hombres en la película son militantes y están representativa en una manera negativa, por ejemplo son mujeriegos.

**Sí, pero critica a dos personas, no critica a toda la sociedad. ¿o sí?**

Creo que Anselmo representa a Franco en la película porque su apariencia es como Franco.

**Sí, bueno, ¿qué piensas de la escena en la que Anselmo le quita la pistola a Ana? Ella ha encontrado la pistola de su padre. ¿Qué aprendemos en esta escena?**

Creo que muestra que Ana no entiende... entender qué es la muerte, la peligro del pistola.

**Pero ¿no nos muestra también la fuerza de Anselmo? porque él no sabe si hay balas en la pistola. Bueno, no pasa nada, ya es... vamos a terminar, muchas gracias, es todo. End of test.**



# Candidate A

## Commentary

### Part 1 Discussion of a stimulus card

Card B June 2010 ¿Es posible una sociedad multicultural?

In his one minute outline of Opinion 1, the candidate makes the following points:

- mixed race societies do not work
- many conflicts in today's society - religions, lifestyles and politics
- majority of immigrants unwilling to integrate - ghettos
- cost of education in language and culture – immigrants do not want to learn
- immigration driven by egoism – no consideration of host country's problems
- jobs should be for native population

He develops a wide range of relevant points and is awarded full marks for this section. He has offered the examiner a number of possible avenues to develop the discussion.

In the face of challenges by the examiner, the candidate makes the following points:

- birth rate out of control due to immigration
- Spain's GDP lowered by immigrants
- money wasted educating immigrants (repeated point)
- only a minority of immigrants want to integrate, majority don't
- immigrants should address their own problems
- diversity of languages can lead to conflict – religious, cultural differences
- immigration not the way to achieve peace

He responds readily to most opportunities to develop views, but does not initially answer the examiner's question about a *cultura enriquecida*. Instead he talks about Spain's GDP.

### Part 2 Conversation

**Fluency:** The pace of delivery is generally good, but there is some stopping and starting of utterances that interrupts the flow of conversation at times.

**Interaction:** The candidate needs no prompting and responds enthusiastically to challenges. The performance has a spontaneous feel.

**Pronunciation/Intonation:** Pronunciation is generally good, with a number of errors in stress in words such as *pérdida*, *minoría*, *fascista*, *unida*. He has a slight tendency to gabble certain phrases such as *la tasa de natalidad*, *la Sagrada Familia*.

**Grammar:** Sentence structure is generally good and he attempts to use complex constructions with some success: *me gustaría pensar que habría luchado contra Franco*. However he fails to use the imperfect subjunctive in hypothetical conditional sentences. He uses a wide range of vocabulary but there are some errors: he uses *seguir* instead of *llevar*, *crecido* for *crecimiento*, *racionalarse* for *racionar* and *inglesa* for *iglesia*. His use of gender and agreements is erratic.

Part 1 (AO2)		Part 2 (AO1)			AO3	
In response to the stimulus material	In the face of challenges by the examiner	Fluency	Interaction	Pronunciation and Intonation	Knowledge of Grammar	Total
5	10	5	10	5	15	50
5	9	4	10	4	12	44

### Commentary on Examiner technique

- ✓ The examiner confirms the chosen card and announces it on the recording
- ✓ He asks the candidate which opinion he would like to defend

- ✓ He invites the candidate to outline his point of view
- ✓ He allows the candidate to speak for 1 minute
- ✓ He listens for points which can form the basis of a challenge
- ☹ He begins the discussion with a direct challenge
- ✓ He seeks to persuade the candidate of the benefits of cultural diversity
- ✓ He uses examples related to the candidate's own experience
- ✓ He ends this section of the test after just over 5 minutes
  
- ✓ He announces the move to the Conversation
- ✓ He invites a general opinion about the first Cultural topic
- ✓ He asks the candidate to state the main aspects of the Civil War
- ✗ He does not develop the candidate's answer to the above
- ✓ He asks a hypothetical question, eliciting more complex language
- ✓ He asks for justification of the candidate's opinions
- ✓ After 5 minutes he announces a move to the second Cultural topic
- ✓ He offers a negative opinion of Gaudí
- ✓ He allows the candidate to choose which buildings to focus on
- ✓ He asks for reasons for the candidate's preferences
- ✗ He uses *háblame de...* to introduce a new aspect of the topic
- ✓ He maintains a good pace throughout
- ✓ He ends the test after just over 15 minutes

# Candidate B

## Commentary

### Part 1 Discussion of a stimulus card

#### Card A June 2010 ¿Qué futuro tiene el planeta?

In her one minute outline of Opinion 2, the candidate makes the following points:

- need to work together to protect the planet
- use public transport, recycle
- use renewables – solar energy
- reduce carbon emissions, greenhouse effect
- individuals should dispose of waste appropriately
- National Rail plans to improve system
- new government commitment to environmental issues

She develops a number of relevant points, but some of them are too general and not sufficiently related to the initial question.

In the face of challenges by the examiner, the candidate makes the following points:

- recycling and using public transport are not enough
- there is time to save the planet
- fewer cars = lower carbon emissions
- governments of India and China should take responsibility
- carbon credits encourage collaboration

There is little effective response to the points made by the examiner. Her answers towards the end of this section are minimal.

### Part 2 Conversation

**Fluency:** The pace of delivery is slow and very hesitant. The natural flow of conversation is adversely affected.

**Interaction:** She is able to give some additional information but answers tend to be brief and lack detail. She expresses some opinions about the Colonel but has difficulty in developing ideas spontaneously and avoids answering a hypothetical question.

**Pronunciation/Intonation:** The pronunciation of most words is reasonably accurate, but the performance lacks authentic intonation.

#### Grammar:

The language used is sufficient to communicate simple ideas and opinions though with little precision. There are few complex sentences and little variety of tenses. Present tense verbs are usually correctly conjugated. There is a range of topic-specific vocabulary, used appropriately. Actual errors are relatively few because the candidate only uses basic constructions. Where they occur e.g. *es trata la infancia; la película era durante el franquismo; los hombres... están representiva*, they do not generally interfere with communication.

Part 1 (AO2)		Part 2 (AO1)			AO3	
In response to the stimulus material	In the face of challenges by the examiner	Fluency	Interaction	Pronunciation and Intonation	Knowledge of Grammar	Total
<b>5</b>	<b>10</b>	<b>5</b>	<b>10</b>	<b>5</b>	<b>15</b>	<b>50</b>
4	5	2	5	4	6	26

### Commentary on Examiner technique

- ✓ The examiner confirms the chosen card and announces it on the recording

- ✓ She asks the candidate which opinion she would like to defend
  - ✓ She invites the candidate to outline her point of view
  - ✓ She allows the candidate to speak for 1 minute
  - ✓ She listens for points which can form the basis of a challenge
  - ✓ She begins the discussion by picking up on one of the candidate's points
  - ✓ She uses a simple, opposing statement to elicit a response
  - ✓ She tries to encourage the candidate to elaborate on the ideas expressed in the outline
  - ✓ She ends this section of the test after just over 5 minutes
- 
- ✓ She announces the move to the Conversation
  - ✓ She asks whether the candidate has enjoyed the topic
  - ✓ She tries to develop the candidate's answers
  - ✓ She invites the candidate to defend her opinion about optimism
  - ✓ She asks a hypothetical question, eliciting more complex language
  - ✓ After 5 minutes she announces a move to the second Cultural topic
  - ✓ She asks what the film is about
  - ✓ She tries to develop the candidate's answer
  - ✓ She asks for an example of Saura's critique of society
  - ✓ She invites the candidate to comment on a specific scene
  - ✓ She ends the test after just over 15 minutes

## SPANISH UNIT 4 – SUGGESTED STARTER QUESTIONS

### **A target language-speaking region/community**

- ¿Cuáles son los aspectos más interesantes/importantes de esta region?
- ¿Esta región/comunidad ha visto muchos cambios en los últimos años?
- La gente de esta región/comunidad, ¿tiene una identidad propia?
- A ti, ¿te gustaría vivir en esta región/comunidad? ¿Por qué?
- ¿Cómo ves el futuro de esta región/comunidad?
- ¿Qué importancia tiene la geografía/el clima/la historia de la región?
- Háblame un poco del folclore de la region.
- ¿Te ha interesado estudiar esta época/estos acontecimientos?

### **A period of 20th century history from a target language-speaking country/community**

- ¿Cuáles fueron los factores que llevaron a esta situación?
- ¿Quién fue la figura más influyente/prominente de este período?
- En tu opinión, ¿cuál fue el momento clave/decisivo durante este período?
- ¿Cómo habría sido la vida diaria durante esta época?
- ¿Te hubiera gustado participar en estos acontecimientos?
- ¿Fue un período positivo en tu opinión?

### **A novelist / short story writer from a target language-speaking country/community**

- ¿Por qué vale la pena estudiar este/a escritor(a)?
- Su obra, ¿tiene algún mensaje universal o sólo puede apreciarse dentro de su contexto nacional/regional/histórico?
- ¿Hay algún personaje con el que te puedes identificar?
- Dime algo del argumento/los temas principales/los protagonistas/los símbolos de esta novela/este libro.
- ¿Qué opinas del final de la obra? ¿Lo cambiarías?
- ¿Tiene algún significado el título de la obra?

**A dramatist or poet from  
a target language-  
speaking  
country/community**

- ¿Qué te parece más interesante de esta obra?
- ¿Cómo es el estilo?
- ¿Dirías que la obra de este dramaturgo/poeta es más bien optimista o pesimista?
- ¿Te parece difícil de entender la obra de este dramaturgo/poeta?
- ¿Puedes citar algunas líneas/describir alguna escena que te haya impresionado?
- ¿Qué sentimientos despierta en ti esta obra?

**A director, architect,  
musician or painter from  
a target language-  
speaking  
country/community**

- ¿Qué aspecto de la obra de este artista te parece más interesante?
- La obra de este artista, ¿cómo refleja la sociedad o la época en la que vive/vivió?
- ¿Podrías resumir brevemente el carácter de su obra? (romántica, política, cómica, revolucionaria, simbólica, excéntrica, etc)
- Dime algo de la película/el edificio/la obra que te gusta más de este artista.
- ¿Crees que .... merece la fama que tiene?
- ¿Cuáles son las emociones que sientes al contemplar sus obras?

**UNIT 4 MFL SPEAKING EXAMINATION  
SUMMER 2010**



**STMS**

Marking Schedule for Centre Conducted/Visiting Examiner Speaking Test

**Visiting Examiner option** - Centre to complete boxes 1, 2, 3 & 6 only

**Centre Conducted option** - Centre to complete boxes 1, 2, 3, 4 and 6 only and name of Teacher-Examiner (NO MARKS TO BE ENTERED BY CENTRE)

Centre No:		1. Language: (e.g. Spanish) <b>SPANISH</b>		Unit Code: (e.g. SPA4T or SPA4V) <b>SPE4T</b>							
2.	3.	4. Part 1	5. Part 1		6.	7. Part 2 - Conversation			8.	9.	
Candidate Number	Candidate Name	Stimulus Card Letter	Response to Material Max. 5	Response to Challenges Max. 10	Part 2 – Cultural Topics studied	Fluency Max. 5	Interaction Max.10	Pronunciation/ Intonation Max. 5	Grammar overall Max. 15	Total Max. 50	
23	CANDIDATE A	B			Topic 1: Period of history: The Spanish civil war + the Franco regime						
For Office use only					Topic 2: Architect: Antoni Gaudi						

Name of Teacher-Examiner.....(please print)      Name of AQA Examiner.....(please print)

*Partially completed form to be given to Visiting Examiner (Visiting Examiner option)*

*Partially completed form to be sent to AQA Examiner (Centre Conducted option)*

**UNIT 4 MFL SPEAKING EXAMINATION**  
**SUMMER 20 10**



**STMS**

Marking Schedule for Centre Conducted/Visiting Examiner Speaking Test

**Visiting Examiner option - Centre to complete boxes 1, 2, 3 & 6 only**

**Centre Conducted option - Centre to complete boxes 1, 2, 3, 4 and 6 only and name of Teacher-Examiner (NO MARKS TO BE ENTERED BY CENTRE)**

Centre No:		1. Language: (e.g. Spanish)		SPANISH		5. Part 1		8.		9.	
Candidate Number		3. Candidate Name		4. Part 1 Stimulus Card Letter		Response to Material Max. 5		Response to Challenges Max. 10		Total Max. 50	
24		CANDIDATE 13		A							
For Office use only		6. Part 2 – Cultural Topics studied		7. Part 2 - Conversation		8. Grammar overall Max. 15		9. Total Max. 50			
		Topic 1: Author: EL CORNEL NO VIENE QUIEN LE ESCRIBE (GARCÍA GARCÍA MÉRQUEZ)		Fluency Max. 5		Interaction Max. 10		Pronunciation/ Intonation Max. 5			
		Topic 2: Director: CRÍA CUENTOS (CARLOS SARA)									

Name of Teacher-Examiner.....(please print) Name of AQA Examiner.....(please print) (please print)

**Partially completed form to be given to Visiting Examiner (Visiting Examiner option)**

**Partially completed form to be sent to AQA Examiner (Centre Conducted option)**



---

## Unit 3

- Environment
  - Pollution
  - Energy
  - Protecting the planet
- The Multicultural Society
  - Immigration
  - Integration
  - Racism
- Contemporary Social Issues
  - Wealth and poverty
  - Law and order
  - Impact of scientific and technological progress

---

## Unit 4 Cultural Topics

- A target language-speaking region / community
- A period of 20th century history from a target language-speaking country / community
- An author from a target language-speaking country / community
- A dramatist / poet from a target language-speaking country / community
- A director / architect / musician / painter from a target language-speaking country / community

## Extract from Instructions for Conduct – Unit 4

### *Part 1 – Discussion of a Stimulus Card*

Each candidate should be given two stimulus cards from a set of six cards according to the sequence list provided in paragraph 28. All cards are based on aspects of the three topics prescribed for A2, ie Environment, the Multicultural Society and Contemporary Issues. Two cards will be set on each topic, each card covering a different sub-topic.

Candidates should prepare **one** of these stimulus cards during the 20 minutes preparation period, choosing one of the two opinions expressed on their chosen card. They will be required to present this opinion for no more than one minute and then justify and defend it. Candidates can make notes on an Additional Answer Sheet during their preparation time which can be taken into the examination room and referred to during this part of the test. The *Examiner's Material* supplied by AQA will contain a number of suggested points in the target language which may be used by the teacher-examiner during the discussion. These points are suggestions to assist the teacher-examiner in his/her preparation. They are not prescriptive and teacher-examiners may wish to add their own points to those provided.

**This part of the test must last no more than five minutes.**

At the end of Part 1, the candidate must hand the stimulus card and his/her notes to the examiner.

### *Part 2 – Conversation*

The teacher-examiner will encourage a conversation on the two Cultural Topics studied by the candidate during the A2 course. Approximately five minutes should be spent discussing each Cultural Topic. Candidates will not be permitted to use any notes or visual material during this part of the test. They are not permitted to have a prompt card.

Teacher-examiners will follow up candidates' responses, giving them the opportunity to develop ideas and respond spontaneously. This will allow them to access the higher mark bands for Interaction. Candidates should be advised that they will not be permitted to deliver lengthy sections of pre-learnt material and attempts to do so will have an adverse effect on their marks for Interaction.

Teacher-examiners should react to what the candidate says, rather than relying on a pre-prepared list of questions. There may be some overlap of starter questions from one candidate to another but following these with attentive and responsive questioning will avoid the same conversation being repeated from one candidate to the next.

**This part of the test should last no more than 10 minutes.**

## How to challenge in a non-threatening way

After the candidate has had the opportunity to outline her/his arguments in defence of the chosen opinion in the first minute of the test in Part 1, the teacher-examiner's role is to "challenge" the candidate to develop points made in the initial outline of arguments.

Challenge at A2 has acquired something of an association with "playing devil's advocate" but this clarification seeks to extend the nature of challenge beyond that. While it would be entirely appropriate for **some** element of this type of challenge to be present in the exchanges, it would be stressful for both teacher-examiner and candidate if this were to be sustained throughout the four minutes of discussion.

### Challenges that invite the candidate to develop points could include:

You said "x" – what exactly do you mean?

You said "x" – can you give me some examples?

You said "x" – is that always the case, do you think?

You said we need to do something – what exactly do we need to do?

You seem to be suggesting "x" – can you really justify that?

Is it really that simple?

Why do you think "x": what about the view that ...?

What would you say to those who claim that ...?

Some people think differently: can you understand their point of view?

Do you not agree with them?

Do you think your views are fairly typical of young people's opinions on this?

Is this something you've discussed with friends ... what do they think?

Is this something you've discussed with parents ... what do they think?

What has influenced your views on this issue?

Do you think we need to be better informed about this question? How could we do that?

You seem to be blaming "x": are they the only ones responsible?